

## Angsthasen erwachen erst nach Platzverweis

FSA-Landespokal Halbfinale 1997/1998  
Hallescher FC - 1. FC Magdeburg 0:2 (0:1)

Gastgeber lange Zeit zu reserviert - 1. FC M wird mit 2:0 seiner Favoritenrolle gerecht - In der Schlussphase kamen die Elbestädter ins Wackeln

Aus dem MZ-Bericht (kb) v. 04.05.98:

Großer Aufwand für ein bescheidenes Fußballerlebnis. Das von intensiven Sicherheitsmaßnahmen begleitete Halbfinalspiel war nur ein matter Abglanz der Hits, den sich die beiden Renomiervereine in früheren Zeiten geliefert haben. Am Ende stimmte zwar der Sieger, weil sich der Regionalligist den 2.000 Zuschauern eine Stunde lang als die dominierende Mannschaft dargestellt hatte, aber auch der Favorit übte sich über weite Strecken in Zurückhaltung. „Man muß in einem Spiel, bei dem sich der Gegner aufs Verteidigen konzentriert, eben Geduld haben und auf seine Chance warten können“, begründete FCM-Trainer Hans-Dieter Schmidt sein Konzept, das letztlich auch aufging. „Wir wollten lange Zeit ein 0:0 halten, um dann unsere Möglichkeit zu suchen“, erklärte HFC-Coach Dieter Strozniak seine Strategie, „doch so defensiv hatte ich mir das Spiel nicht vorgestellt. Wir sind wieder einmal erst ins Spiel gekommen, als wir nur noch zu zehnt auf dem Platz standen und nichts mehr zu verlieren hatten“. Tatsächlich erwies sich der Feldverweis für den HFC-Youngster Geidel als eine Art Muntermacher, wobei Schiedsrichter Endmann (Mölbis) sowohl bei der vor der Pause verhängten Gelben wie dann auch bei Gelb-Rot völlig überzogen reagierte. Dem weiteren Verlauf tat das allerdings gut, denn nun versuchte auch der Gastgeber die Flucht nach vorn. Doch statt des danach möglichen Führungstreffers



Schlug es unhaltbar beim starken HFC-Keeper Völkner ein, als Laus Schuss (66.) vom Innenposten über die Linie sprang. Ehe der starke Kretzschmar (84.) den Sack endgültig zuband, musste FCM-Torhüter Mewes noch zweimal reaktionsschnell gegen den nun durch Einwechslungen auch nominell stärkeren HFC-Angriff klären.

Interessant die Meinung des Ex-99er Zentrach vom 1.FCM zum Spiel gegen den HFC: „Die Jungs (d.A. vom HFC) sind mir sympathischer als der VfL. In der jungen Truppe steckt Potential. Das ist bei 96 ausgereizt.“

### STATISTIK:

HFC: Völkner, Schumann, Riedl, Möhler, Georg (83. Steffen), Geidel, Kühr, Ilgner, Wawrzyniak, Witt (74. Kirst), Scholz (66. Rüdiger).

1. FCM: Mewes, Maltritz, Egler, Wojcik, Zentrach, Fuchs, Ortlieb, Sandmann, Kretzschmar, Lenze (78. Thierau), Lau.

Schiedsrichter: Endmann (Mölbis). Zuschauer: 2.000; Tore: 0:1 Lau (66.), 0:2 Kretzschmar (84.); Gelb-Rot: Geidel (60.).

## Unser Ziel ist der Erfolg

Liebe Fans und Freunde des Halleschen Fußballclubs,

zu unserem Pokalhalbfinalspiel des FSA gegen den 1. FC Magdeburg sowie dem folgenden Punktspiel gegen die Amateure des FC Energie Cottbus begrüßen wir Sie im Kurt-Wabbel-Stadion auf das herzlichste.

Unser besonderer Willkommensgruß gilt den Gästen des Regionalligisten 1. FC Magdeburg, den Vertretern des FC Energie Cottbus sowie den beiden Schiedsrichterkollektiven.

Nunmehr muss sich unsere gesamte Mannschaft bekennen!

Im Umfeld wurden alle Voraussetzungen geschaffen, so dass nunmehr unsere Mannschaft bei den Sponsoren, Zuschauern und Fans in der Pflicht steht und höchste Leistungen beweisen muss!

Was wir alle für die restlichen Pflichtspiele dieser Serie 2001 / 2002 erwarten, ist bedingungsloser Einsatzwille bis an die Leistungsgrenzen.

Nur so ist es möglich, verlorengegangenes Image wieder aufzupolieren und Boden, sprich Tabellenplätze, zu gewinnen.

Packen wir es an und beweisen wir in den beiden Spielen, dass wir kämpfen und gewinnen können!

Eckbert Brauer  
Geschäftsführer

Detlef Robitzsch  
Leiter der Geschäftsstelle



MALERFACHBETRIEB  
Gebr. Baum

acerplan  
Planungsgesellschaft mbH



Generalagentur  
Gerd Warnow  
Große-Brunnen-Straße 25  
Tel. : (03 45) 5 20 00 83  
Fax: (03 45) 5 20 00 84

## 1. FC Magdeburg

### Visitenkarte in Stichpunkten

Gründung:  
22. Dezember 1965

Anschrift:  
1. FC Magdeburg e.V.  
Ernst-Grube-Stadion  
Friedrich-Ebert-Str. 68  
39114 Magdeburg  
[www.1fcm.de](http://www.1fcm.de)  
Telefon: 0391-85732223  
Fax: 0391-8110413

Vorstand:  
Dr. Lutz Trümper  
Matthias Schering  
Wolfgang Abraham  
Andreas Müller  
Jörg Buchwitz

Stadion:  
Ernst-Grube-Stadion  
25.800 Zuschauer Fassungsvermögen

Vorläufer:  
1945: SG Sudenburg  
1949: Eintracht Sudenburg  
1950: BSG Krupp Gruson Magdeburg  
1951: Stahl Magdeburg  
1952: Motor Mitte Magdeburg  
1957: SC Aufbau Magdeburg  
1965: SC Magdeburg



Spielklassen:  
1948-1951: Landesklasse Nord  
1951-1959: DDR-Liga  
1960-1966: DDR-Oberliga  
1966-1967: DDR-Liga  
1967-1991: DDR-Oberliga  
1991-1994: NOFV-Oberliga (3.Liga)  
1994-1997: NOFV-Oberliga (4.Liga)  
1997-2000: Regionalliga Nordost (3.Liga)  
2000-2001: NOFV-Oberliga (4. Liga)  
2001-2002: Regionalliga Nord (3.Liga)

Erfolge:  
1974: Europapokal der Pokalsieger  
1972: DDR-Meister  
1974: DDR-Meister  
1975: DDR-Meister  
1964: DDR-Pokalsieger  
1965: DDR-Pokalsieger  
1969: DDR-Pokalsieger  
1973: DDR-Pokalsieger  
1978: DDR-Pokalsieger  
1979: DDR-Pokalsieger  
1983: DDR-Pokalsieger  
1993: FSA-Pokalsieger  
1998: FSA-Pokalsieger  
2000: FSA-Pokalsieger  
2001: FSA-Pokalsieger  
1999: DFB-Pokalsieger A-Jugend



**erima** **Reebok**

- Teamsportartikel  
Vereinsausstattungen
- Beflockung und Bedruckung  
von Textilien
- Herstellung von Vereinsartikeln  
und Werbemitteln
- Bundesliga-Fanartikel
- HFC-Fanartikel

[www.HFC-Fanartikel.de](http://www.HFC-Fanartikel.de)  
(Besuchen Sie unseren Onlineshop)

Hauptsitz:	Filiale:	Internet:
Steinweg 30 06118 Halle(S.)	Halle-Center 06188 Peitzan	Homepage: <a href="http://www.Wosz-Fan-Shop.de">www.Wosz-Fan-Shop.de</a> <a href="http://www.HFC-Fanartikel.de">www.HFC-Fanartikel.de</a>
Tel.: 0346-2029866 Fax: 0346-2009244 Funk: 0171-6514870 0171-4817564	Tel.: 0346-5606422	email: <a href="mailto:Info@Wosz-Fan-Shop.de">Info@Wosz-Fan-Shop.de</a>
Ihr Team vom WOSZ Fan-Shop		

**WICHMANN**  
DATENTECHNIK



## 18. - 34 Spieltag

<b>18. Spieltag vom 02.-03.02.2002</b>		<b>24. Spieltag vom 15.-17.03.2002</b>		<b>30. Spieltag vom 04.-05.05.2002</b>	
Sa.: VfB Chemnitz - Hoyerswerda (1:1)	2:1	Fr.: VfC Plauen - Cottbus/Am (1:0)	2:2	Sa.: Stahl Riesa - VfB Leipzig (0:3)	:
Sa.: VfC Plauen - HFC (2:2)	1:0	Sa.: HFC - FSV Zwickau (1:1)	15:05	Sa.: Sachs. Leipzig - VfB Chemnitz (1:0)	:
Sa.: Sachsen Leipzig - FSV Zwickau (1:3)	2:0	Sa.: Sachsen Leipzig - Grimma (1:4)	1:0	Sa.: HFC - FC Energie Cottbus/Am. (0:1)	:
So.: Cottbus/Am. - VfB Leipzig (0:4)	0:1	Sa.: Chemnitz - Dyn. Dresden (1:3)	0:1	So.: Hoyerswerda - Neugersdorf (2:3)	:
So.: Sondershausen - Neugersdorf (0:2)	1:2	Sa.: Dresden Nord - Sondershausen (3:1)	1:1	So.: VfB Zittau - VfC Plauen (1:5)	:
So.: Dyn. Dresden - SV Grimma (4:2)	3:0	So.: VfB Zittau - VfB Leipzig (0:3)	0:3	So.: FC CZ Jena - Dresden Nord (1:2)	:
So.: Dresden Nord - Stahl Riesa (1:1)	1:2	So.: FC CZ Jena - Neugersdorf (3:0)	3:0	So.: Wacker Gotha - Dyn. Dresden (0:0)	:
So.: VfB Zittau - Braunsbedra (3:1)	0:0	So.: Wacker Gotha - Hoyerswerda (0:0)	27:04	So.: Braunsbedra - Sondershausen (0:3)	:
So.: FC CZ Jena - Wacker Gotha (1:0)	4:1	So.: Braunsbedra - Stahl Riesa (0:2)	0:1	So.: SV Grimma - FSV Zwickau (0:3)	:
<b>19. Spieltag vom 08.-10.02.2002</b>		<b>25. Spieltag vom 22.-24.03.2002</b>		<b>31. Spieltag vom 08.-09.05.2002</b>	
Fr.: FSV Zwickau - Cottbus/Am (2:1)	5:1	Fr.: FSV Zwickau - VfB Chemnitz (1:0)	ausg.	Mi.: Dresden Nord - Sachs. Leipzig (0:3)	:
Sa.: HFC - VfB Zittau (2:0)	0:3	So.: Dyn. Dresden - Dresden Nord (2:0)	0:0	Mi.: Neugersdorf - SV Grimma (2:1)	:
Sa.: Stahl Riesa - VfC Plauen (0:2)	0:3	Sa.: FC Stahl Riesa 98 - HFC (0:1)	0:3	Mi.: VfB Leipzig - Hoyerswerda (1:0)	:
Sa.: Hoyerswerda - Dresden Nord (1:3)	0:0	Sa.: Hoyerswerda - Braunsbedra (4:2)	1:0	Mi.: Cottbus/Am. - Stahl Riesa (0:1)	:
So.: VfB Leipzig - Sondershausen (1:1)	1:0	So.: VfB Leipzig - FC CZ Jena (0:3)	0:1	Mi.: Sondershausen - HFC (0:3)	:
So.: Gotha - Sachsen Leipzig (0:2)	1:0	So.: Neugersdorf - Sachsen Leipzig (0:4)	ausg.	Mi.: VfC Plauen - FC CZ Jena (0:0)	:
So.: Grimma - VfB Chemnitz (2:1)	3:1	So.: Cottbus/Am. - VfB Zittau (4:2)	3:1	Do.: FSV Zwickau - VfB Zittau (3:1)	:
So.: Neugersdorf - Dyn. Dresden (0:2)	0:1	So.: Sondershausen - VfC Plauen (0:3)	0:2	Do.: Dyn. Dresden - Braunsbedra (2:0)	:
So.: Braunsbedra - FC CZ Jena (0:5)	1:4	So.: SV Grimma - Wacker Gotha (0:2)	1:0	Do.: VfB Chemnitz - Wacker Gotha (0:1)	:
<b>20. Spieltag vom 16.-17.02.2002</b>		<b>26. Spieltag vom 30.03.-31.03.2002</b>		<b>32. Spieltag vom 11.-12.05.2002</b>	
Sa.: VfB Chemnitz - Neugersdorf (1:1)	1:3	Sa.: Sachsen Leipzig - VfB Leipzig (1:1)	0:1	Sa.: SV Grimma - VfB Leipzig (1:3)	:
Sa.: VfC Plauen - Hoyerswerda (1:0)	2:0	Sa.: Dresden Nord - VfB Chemnitz (2:0)	3:0	Sa.: FSV Zwickau - Neugersdorf (2:0)	:
Sa.: Sachsen Leipzig - Braunsbedra (6:0)	4:1	Sa.: FC Stahl Riesa - Zwickau (0:1)	0:1	Sa.: Stahl Riesa - Sondershausen (1:0)	:
So.: Dyn. Dresden - VfB Leipzig (1:0)	1:1	Sa.: Wacker Gotha - Neugersdorf (3:1)	2:0	Sa.: Hoyerswerda - Cottbus/Am (0:0)	:
So.: Dresden Nord - Grimma (1:1)	4:0	So.: Braunsbedra - Grimma (3:3)	0:1	So.: Sachs. Leipzig - VfC Plauen (1:2)	:
So.: VfB Zittau - Stahl Riesa (1:1)	1:1	So.: HFC - FSV Hoyerswerda (4:0)	0:1	So.: Gotha - Dresden Nord (0:3)	:
So.: FC CZ Jena - HFC (1:0)	1:0	Do.: VfC Plauen - Dyn. Dresden (1:0)	0:1	So.: Braunsbedra - VfB Chemnitz (0:4)	:
So.: Sondershausen - Cottbus/Am (0:0)	1:0	So.: Zittau - Sondershausen (2:2)	0:1	So.: HFC - 1. FC Dynamo Dresden (0:2)	:
So.: Gotha - FSV Zwickau (0:2)	1:1	So.: FC CZ Jena - Cottbus/Am (4:3)	4:1	So.: VfB Zittau - FC CZ Jena (0:3)	:
<b>21. Spieltag vom 22.-24.02.2002</b>		<b>27. Spieltag vom 05.-07.04.2002</b>		<b>33. Spieltag vom 19.05.2002</b>	
Fr.: VfB Leipzig - VfB Chemnitz (3:1)	2:0	Fr.: FSV Zwickau - Dresden Nord (3:1)	5:2	So.: VfB Zittau - Sachs. Leipzig (1:3)	:
Sa.: HFC - Sachsen Leipzig (1:2)	2:1	Sa.: VfB Chemnitz - VfC Plauen (0:4)	1:4	So.: VfB Leipzig - Neugersdorf (4:0)	:
Sa.: Hoyerswerda - VfB Zittau (3:1)	2:1	Sa.: Hoyerswerda - Stahl Riesa (2:2)	4:0	So.: Cottbus/Am. - SV Grimma (1:0)	:
Sa.: Zwickau - Sondershausen (0:2)	27:04	Fr.: VfB Leipzig - Wacker Gotha (1:1)	1:0	So.: Sondershausen - Hoyerswerda (1:4)	:
Sa.: Stahl Riesa - FC CZ Jena (0:1)	0:4	Di.: Cottbus/Am - Sachsen Leipzig (0:1)	1:1	So.: Dyn. Dresden - Stahl Riesa (1:1)	:
So.: Grimma - VfC Plauen (0:2)	2:0	Fr.: Dyn. Dresden - VfB Zittau (2:0)	3:0	So.: VfB Chemnitz - HFC (0:0)	:
So.: Neugersdorf - Dresden Nord (0:1)	1:1	Sa.: SV Grimma - HFC (0:5)	0:2	So.: Dresden Nord - Braunsbedra (5:0)	:
So.: Cottbus/Am. - Dyn. Dresden (1:1)	0:1	So.: Neugersdorf - Braunsbedra (2:2)	2:0	So.: VfC Plauen - Wacker Gotha (1:1)	:
So.: Braunsbedra - Wacker Gotha (1:0)	1:3	So.: Sondershausen - FC CZ Jena (0:3)	0:5	So.: FC CZ Jena - FSV Zwickau (1:1)	:
<b>22. Spieltag vom 01.-03.03.2002</b>		<b>28. Spieltag vom 12.-14.04.2002</b>		<b>34. Spieltag vom 26.05.2002</b>	
Mi.: Dresden Nord - VfB Leipzig (0:1)	0:1	Fr.: VfC Plauen - Dresden Nord (3:0)	3:1	So.: FSV Zwickau - VfB Leipzig (1:2)	:
Sa.: VfC Plauen - Neugersdorf (0:0)	4:0	Sa.: HFC - OFC Neugersdorf (2:0)	2:0	So.: Wacker Gotha - VfB Zittau (3:3)	:
Sa.: Sachsen Leipzig - Stahl Riesa (1:1)	4:0	Sa.: Stahl Riesa - SV Grimma (1:2)	1:0	So.: Braunsbedra - VfC Plauen (0:8)	:
So.: VfB Zittau - Grimma (3:3)	1:0	Sa.: Sachs. Leipzig - Sondershausen (2:1)	5:0	So.: HFC - FV Dresden Nord (3:0)	:
So.: FC CZ Jena - Hoyerswerda (6:1)	2:1	So.: Braunsbedra - VfB Leipzig (1:4)	0:3	So.: Stahl Riesa - VfB Chemnitz (0:3)	:
Sa.: Wacker Gotha - HFC (2:0)	1:1	So.: VfB Zittau - VfB Chemnitz (0:0)	0:1	So.: Hoyerswerda - Dyn. Dresden (2:2)	:
So.: Dyn. Dresden - Sondershausen (3:0)	4:1	So.: Wacker Gotha - Cottbus/Am (1:0)	0:0	So.: SV Grimma - Sondershausen (2:1)	:
So.: VfB Chemnitz - Cottbus/Am (0:0)	0:0	Fr.: FC CZ Jena - Dyn. Dresden (0:0)	0:2	So.: Neugersdorf - Cottbus/Am (4:5)	:
So.: Braunsbedra - Zwickau (0:4)	0:2	So.: Hoyerswerda - FSV Zwickau (1:1)	2:1	So.: Sachs. Leipzig - FC CZ Jena (3:1)	:
<b>23. Spieltag vom 08.-10.03.2002</b>		<b>29. Spieltag vom 19.-21.04.2002</b>		<b>Anmerkung:</b>	
Fr.: VfB Leipzig - VfC Plauen (2:0)	1:2	Fr.: FSV Zwickau - VfC Plauen (0:2)	2:4	Der allgemeine Spielbeginn am Samstag und am Sonntag ist jeweils 14.00 Uhr.	
Sa.: Hoyerswerda - Sachsen Leipzig (0:0)	0:3	Sa.: Dresden Nord - VfB Zittau (3:2)	4:0	Die Freitagsspiele beginnen in der Regel um 19.00 Uhr oder 19.30 Uhr. Das Spiel HFC gegen FC Energie Cottbus/Amat. beginnt am 3.5.2002 um 18.30 Uhr. Das Spiel BSV Eintracht Sondershausen - HFC, am Mittwoch den 08.05.2002, beginnt um 18.00 Uhr. Änderungen vorbehalten.	
Sa.: Zwickau - Dyn. Dresden (2:3)	0:4	Sa.: VfB Leipzig - HFC (1:1)	4:1		
Sa.: HFC - SV Braunsbedra (3:0)	3:0	So.: VfB Chemnitz - FC CZ Jena (0:0)	0:2		
Sa.: Riesa - Wacker Gotha (0:0)	1:1	So.: Dyn. Dresden - Sachs. Leipzig (2:0)	1:2		
So.: Neugersdorf - VfB Zittau (0:2)	2:2	So.: SV Grimma - Hoyerswerda (0:0)	4:3		
Sa.: Cottbus/Am. - Dresden Nord (2:0)	0:1	So.: Neugersdorf - FC Stahl Riesa (0:0)	2:1		
So.: Sondershausen - Chemnitz (1:1)	2:1	So.: Cottbus/Am. - Braunsbedra (3:0)	5:0		
So.: Grimma - FC CZ Jena (0:5)	2:2	So.: Sondershausen - Gotha (2:2)	3:1		

## NOFV - Oberliga Staffel: Süd

<b>Ergebnisse 29. Spieltag</b>		<b>Ansetzungen: 30. Spieltag</b>	
FSV Zwickau - VfC Plauen	2:4 (0:1)	Wacker Gotha - Dyn. Dresden	(0:0)
Dyn. Dresden - Sachs. Leipzig	1:2 (0:1)	FC CZ Jena - Dresden Nord	(1:2)
Dresden Nord - VfB Zittau	4:0 (2:0)	Stahl Riesa - VfB Leipzig	(0:3)
<b>VfB Leipzig - HFC</b>	<b>4:1 (4:1)</b>	<b>HFC - FC Energie Cottbus/Am. (0:1)</b>	:
SV Grimma - FSV Hoyerswerda	4:3 (1:0)	Hoyerswerda - OFC Neugersdorf	(2:3)
OFC Neugersdorf - Stahl Riesa	2:1 (1:0)	VfB Zittau - VfC Plauen	(1:5)
Cottbus/Am. - SV Braunsbedra	5:0 (1:0)	Sachs. Leipzig - VfB Chemnitz	(1:0)
Sondershausen - Wacker Gotha	3:1 (1:1)	SV Braunsbedra - Sondershausen	(0:3)
VfB Chemnitz - FC CZ Jena	0:2 (0:1)	SV Grimma - FSV Zwickau	(0:3)

### Tabellenstand nach dem 29. Spieltag:

Pl.	Mannschaft	S	G	U	V	Dif.	Tore	P	Heim	Aus.	
1	FC Carl Zeiss Jena (A)	29	21	5	3	+52	70-18	68	35-8	35-10	33
2	VfC Plauen	29	21	5	3	+47	64-17	68	40-8	37-24	31
3	1. FC Dynamo Dresden	29	20	7	2	+38	52-14	67	25-11	27-27	40
4	VfB Leipzig	29	20	5	4	+36	63-17	65	30-9	34-23	31
5	FC Sachsen Leipzig (A)	28	17	4	7	+31	55-24	55	31-6	34-24	21
6	FV Dresden-Nord	29	13	6	10	+9	45-36	45	25-18	25-20	20
7	Hallescher FC	28	13	5	10	+18	42-24	44	19-11	21-23	23
8	FSV Zwickau	26	13	4	9	+12	46-34	43	28-15	24-18	19
9	SV Wacker 07 Gotha (N)	28	8	11	9	-3	27-30	35	12-8	19-15	22
10	FSV Hoyerswerda	28	8	9	11	-7	35-42	33	15-19	19-20	14
11	FC Energie Cottbus/Amateure	29	8	8	13	-4	34-38	32	19-17	16-15	16
12	SV 1919 Grimma	29	9	5	15	-22	34-56	32	28-24	22-6	32
13	OFC Neugersdorf (N)	28	7	6	15	-25	27-52	27	14-20	16-13	30
14	FC Stahl Riesa 98	29	6	9	14	-25	18-43	27	11-18	16-7	25
15	BSV Eintracht Sondershausen	28	6	6	16	-29	25-54	24	18-25	17-7	29
16	VfB Chemnitz	28	4	8	16	-21	20-41	20	14-21	12-6	20
17	VfB Zittau	29	4	8	17	-30	31-61	20	13-26	9-18	35
18	SV Braunsbedra (N)	29	1	3	25	-77	12-89	6	6-41	1-6	48

Anmerkung: Nachholspiele vom vergangenen Wochenende sind noch nicht berücksichtigt! Redaktionsschluss am 24.4.2002.

### Beste Torschützen

- Sadlo (VfB Leipzig) 16 Tore
- Treitl (Jena) 15 Tore
- Nemec (Sa. Leipzig) 15 Tore
- Koslov (Dynamo) 14 Tore
- Gunkel (VfB Leipzig) 14 Tore
- Behring (Hoyerswerda) 14 Tore

### Beste Spieler (It. „Kicker“)

- Curri (VfC Plauen) 19 Punkte
- Schönberg (Sa. Leipzig) 17 Punkte
- Oppitz (Dynamo Dresden) 16 Punkte
- Leopold (Gotha) 15 Punkte
- Haasler (Hoyerswerda) 14 Punkte
- Heidrich (Dyn. Dresden) 13 Punkte

**PRINZING**  
GERÜSTBAU

**SACHSEN FAHNEN**

**AUTOHAUS**  
HUTTENSTRASSE

**Audi**  
**AUTOHAUS**  
HUTTENSTRASSE

## Alle Ergebnisse 2001/2002

## Unsere Geburtstagskinder im Mai



### I. Hauptrunde:

SV Irxleben - FSV Lok/ Altmark Stendal	1:3
1. FC Stendal - Haldensleber SC	0:2
Eintr. Gommern - SV Blau-Weiß Wanzleben	6:4
1. FC Magdeburg II - TSG Calbe	3:1
Schönebecker SV - TSV Völpke	0:7
SV Kleinmühlingen - Preussen Magdeburg	0:7
FSV Nienburg - SV Grün-Weiß Piesteritz	1:3
Holzweißbiger SV - SV Dessau 05	0:7
SV Union Sandersdorf - FC Anhalt Dessau	0:3
FC Eintracht Köthen - FC Grün-Weiß Wolfen	0:8
1. FC Ascherleben - 1. FC Wernigerode	0:3
FSV Hettstedt - Hallescher FC I	1:7
Conc. Harzgerode - Germania Halberstadt	1:4
VfB IMO Merseburg - 1. FC 1924 Nebra	1:4
SV Braunsbedra - VfL Halle 96	1:3
SV Wacker Wengelsdorf - SV Merseburg 99	2:4
SV Eintracht Profen - MSV Eisleben	0:5
Hallescher FC II - FC Eintracht Amsdorf	1:0
1. FC Stendal II - SV Fortuna Diesdorf	3:1
FSV Sax. Tangermünde - Burger BC	5:0
Eintracht Salzwedel - TuS SW Bismark	0:1
PSV Magdeburg - SV Harbke	4:6 n.E.
TSV Mosigkau - VfL Eintracht Bitterfeld	1:4 n.V.
SV Germania Roßlau II - SV Eintracht Elster	0:4
SG Darlingerode - SV Neundorf	4:0
SV Eintracht Osterwieck - SV Stahl Thale	8:6 n.E.
SV Wülknitz - Quedlinburger SV 04	1:5
1. FC Weißenfels - Naumburger SV 05	1:2
VfB IMO Merseburg II - VfB 06 Sangerhausen	0:7
SV Eintracht Lüttchendorf - SV Hohnstedt	3:1 n.V.
1. FC Magdeburg I + SV Wacker Wallhausen	Freilos

### II. Hauptrunde:

FC Anhalt Dessau - 1. FC Magdeburg	0:3
VfB Germania Halberstadt - Hallescher FC I	1:6
Eintracht Gommern - FSV Lok Altmark Stendal	1:2
SV Merseburg 99 - 1. FC Wernigerode	3:5 n.V.
FC Grün-Weiß Wolfen - TSV Völpke	5:2
VfB 06 Sangerhausen - MSV Eisleben	4:0
Eintracht Bitterfeld - Preussen Magdeburg	5:3 n.E.
1. FC Magdeburg II - VfL Halle 96	4:2
Naumburger SV 05 - Haldensleber SC	3:1
SV Dessau 05 - SV Grün-Weiß Piesteritz	7:6 n.E.
SV Wacker Wallhausen - Hallescher FC II	1:4
Quedlinburger SV 04 - 1. FC 1924 Nebra	1:5
SG Darlingerode - SV Eintracht Elster	5:3
1. FC Stendal II - SV Eintracht Lüttchendorf	1:2 n.V.
Eintracht Osterwieck - TuS S.-W. Bismark	0:2
SV Harbke - FSV Saxonia Tangermünde	3:2

### Achtelfinale:

VfB 1906 Sangerhausen - Hallescher FC I	0:3
Hallescher FC II - SV Dessau 05	4:1
1. FC Wernigerode - 1. FC Magdeburg	1:6
TuS S.-W. Bismark - VfL Eintracht Bitterfeld	3:1
Naumburger SV 05 - FC Grün-Weiß Wolfen	1:5
Darlingerode/ Drübeck - FSV Lok Stendal	1:5
1. FC 1924 Nebra - 1. FC Magdeburg II	6:1
SV Harbke - SV Eintracht Lüttchendorf	3:5 n.E.

### Viertelfinale:

1. FC 1924 Nebra - Hallescher FC I	1:3
Eintr. Lüttchendorf - TuS S.-W. Bismark	0:2
FSV Lok Altmark Stendal - 1. FC Magdeburg	0:2
Hallescher FC II - FC Grün-Weiß Wolfen	0:1

1.5. Robert Block	19	7.5. Reinhard Japel	46
1.5. Lisa Brühl	11	7.5. Andreas Mußi	40
1.5. Bernd Donau	56	7.5. Bodo Sommer	40
1.5. Frank Theile	34	7.5. Heiko Wissmann	39
2.5. Walter Schmidt	74	8.5. Steffen Becker	28
4.5. Jürgen Böhm	44	8.5. Jochen Büttner	55
5.5. René Gläser	35	8.5. Manfred Schwalbe	62
5.5. Simon Schulze	8	9.5. Michael Hartmann	50
6.5. Andreas Bude	16	9.5. Sven Hoffmann	26
6.5. Dirk Krüger	34	9.5. Sven Körner	20
6.5. Marco Pelz	12	10.5. Dennis Prichta	9
		10.5. Benjamin Wittke	17

**hessler**  
AGENTUR FÜR WERBUNG UND KOMMUNIKATION

Hansjochen Heßler, Lars Ströse & Partner GbR  
Rathausplatz 18 · 04435 Schkeuditz  
Telefon (03 42 02) 3 73 93  
Telefax (03 42 02) 37 93 12  
E-Mail: agentur.hessler@t-online.de  
www.agenturhessler.de



Winkel-Haus  
Tel. (03 45) 5 82 90 00



**XEROX**  
... Vertragspartner  
**TEAM MARSCHALL**

**Allianz**  
Frank Rößler  
Generalvertretung



**Stempel-Pfautsch**  
Das Haus der STEMPEL · SCHILDER · GRAVUREN

## Pokalimpressionen



Glücklicher Abgang von zwei Ex-96-ern in Hettstedt

MV sagt "Danke Bolek" in Sangerhausen

M. Riediger "Spieler des Tages" in Halberstadt

Sturmtrio in Nebra



### ATLASREISEN

Sie machen Urlaub, wir den Rest!

Ihr zuverlässiger Reisepartner

- Urlaubsreisen
- Städtereisen
- Studienreisen
- Cluburlaub
- Kreuzfahrten
- Linienflüge weltweit
- Last Minute Angebote und vieles mehr...

ATLASREISEN im Selgras

Neukircher Parkstr. 3 • 75103 Heilbronn  
Tel. (03 45) 78 25-0 • Fax (03 45) 78 25-128  
www.members.aol.com/awhalle/awhl.htm

Selgrasweg 1 • 75103 Heilbronn  
Tel. (03 45) 78 25-0 • Fax (03 45) 78 25-128  
www.members.aol.com/awhalle/awhl.htm



## Pokalspiele zwischen Elbe und Saale

In der fast 50jährigen Fußball-Pokal-Geschichte beider Städte kam es seit 1956 zu insgesamt 14 Vergleichen von Vereinen beider Städte an Elbe und Saale im FDGB-Pokalwettbewerb und Landespokalwettbewerb Sachsen-Anhalts. Dabei gab es fünf Siege für die halleschen Vertreter und acht Siege für die Elbestädter. Einmal trennten sich Turbine Magdeburg und der SC Wissenschaft Halle (1958) 1:1-Unentschieden. Auch die Torbilanz sieht die Magdeburger mit 28:22 im leichten Vorteil.



Die Partie HFC I gegen den 1. FC Magdeburg I gab es bisher nur dreimal, dabei fanden alle diese Partien in Landespokalwettbewerb Sachsen-Anhalts statt. Zwei Finalbegegnungen gab es 1992/93 und 1993/94 in denen beide Clubs jeweils ein Spiel gewannen und Landespokalsieger wurden. Das dritte Spiel gab es, fast auf den Tag genau, vor vier Jahren 1998. Beide Mannschaften standen sich damals ebenfalls im Halbfinale des Landespokals gegenüber. Der 1. FC Magdeburg gewann im Kurt-Wabbel-Stadion mit 2:0 (siehe HFC-Chronik auf Seite 22).

1.	1956	FDGB	Achtelfinale	Motor Mitte Magdeburg	-	SC Chemie Halle-Leuna	1:2
2.	1958	FDGB	1. Hauptrunde	Turbine Magdeburg	-	SC Wissenschaft Halle	1:1
3.	1958	FDGB	1. Hauptrunde	SC Wissenschaft Halle	-	Turbine Magdeburg	2:1
4.	1986/87	FDGB	1. Hauptrunde	HFC Chemie II	-	1. FC Magdeburg I	0:3
5.	1992/93	FSA-LP	Finale	Hallescher FC I	-	1. FC Magdeburg I	2:3
6.	1993/94	FSA-LP	Finale	Hallescher FC I	-	1. FC Magdeburg I	4:3
7.	1996/97	FSA-LP	Achtelfinale	FSV 67 Halle	-	1. FC Magdeburg I	0:1
8.	1997/98	FSA-LP	Achtelfinale	VfL Halle 96 I	-	1. FC Magdeburg I	1:3 n.V.
9.	1997/98	FSA-LP	Halbfinale	Hallescher FC I	-	1. FC Magdeburg I	0:2
10.	1998/99	FSA-LP	Halbfinale	1. FC Magdeburg II	-	VfL Halle 96	1:2
11.	1999/00	FSA-LP	3. Hauptrunde	1. FC Magdeburg II	-	Hallescher FC I	5:4 n.E.
12.	1999/00	FSA-LP	Viertelfinale	VfL Halle 96 I	-	1. FC Magdeburg I	2:0
13.	1999/00	FSA-LP	Viertelfinale	Hallescher FC II	-	1. FC Magdeburg II	0:1
14.	1999/00	FSA-LP	Finale	VfL Halle 96 I	-	1. FC Magdeburg II	2:3



Stellungs- und  
Gewerbeabfälle  
Abfall- und Wasseranalytik  
Bauschutt, Sperrmüll  
Grünabfälle



Abfallwirtschaft GmbH Halle-Lochau  
Deponie Berliner Straße 100 • 06184 Dolnitz  
Tel. (03 45) 78 25-0, Fax (03 45) 78 25 128  
www.members.aol.com/awhalle/awhl.htm  
E-Mail: POST@aw-halle.de

## Autobasar Halle



## Maï 2002

### Donnerstag, 02.05.2002:

18.00 Sandanger:	<b>HFC C1-Junioren</b>	-	BSV Halle-Ammendorf	Verbandsliga
17.00 Felsenstr.:	Turbine Halle	-	<b>HFC F1-Junioren</b>	Kreisliga

### Freitag, 03.05.2002:

18.30 KWS:	<b>HFC 1. Männer</b>	-	FC Energie Cottbus/Am.	Oberliga
------------	----------------------	---	------------------------	----------

### Samstag, 04.05.2002:

09.30 Böllbergerweg:	<b>HFC 2. Männer</b>	-	1. FC Aschersleben	Landesliga
10.00 Ballenstedt:	Askania Ballenstedt	-	<b>HFC B-Mädchen</b>	Landesliga

### Sonntag, 05.05.2002:

09.15 Weißenfels:	Weißenfels/ Langendorf	-	<b>HFC D2-Junioren</b>	Landesliga
10.00 Reideburg:	Reideburg/ Dauztisch	-	<b>HFC E1-Junioren</b>	Kreisliga
10.00 Sandanger:	<b>HFC E2-Junioren</b>	-	SG Einheit Halle	Kreisliga
10.30 Sandanger:	<b>HFC B2-Junioren</b>	-	VfL Quersfurt	Landesliga
10.30 Kinderdorf:	FSV 67 Halle	-	<b>HFC C2-Junioren</b>	Landesliga
11.00 Sandanger:	<b>HFC F1-Junioren</b>	-	BSV Halle-Ammendorf	Kreisliga
11.00 Zeitz:	1. FC Zeitz	-	<b>HFC A-Junioren</b>	Verbandsliga
11.00 Zeitz:	1. FC Zeitz	-	<b>HFC B1-Junioren</b>	Verbandsliga
14.00 Böllbergerweg:	<b>HFC 1. Frauen</b>	-	FC Erzgebirge Aue	Regionalliga

### Mittwoch, 08.05.2002:

18.00 Sondershausen:	BSV Sondershausen	-	<b>HFC 1. Männer</b>	Oberliga
18.00 Stadion Am Zoo:	VfL Halle 96	-	<b>HFC E1-Junioren</b>	Kreisliga

### Donnerstag, 09.05.2002:

10.30 Sandanger:	<b>HFC C1-Junioren</b>	-	FSV Lok Altmark Stendal	Verbandsliga
10.30 Sangerhausen:	VfB 06 Sangerhausen	-	<b>HFC D1-Junioren</b>	Landesliga

### Freitag, 10.05.2002:

17.00 Stadion BIZ:	FC Halle-Neustadt	-	<b>HFC F1-Junioren</b>	Kreisliga
--------------------	-------------------	---	------------------------	-----------

### Samstag, 11.05.2002:

10.30 Eisleben:	MSV Eisleben	-	<b>HFC B2-Junioren</b>	Landesliga
10.30 G'hainichen:	VfL Gräfenhainichen	-	<b>HFC C1-Junioren</b>	Verbandsliga
10.30 Sandanger:	<b>HFC E1-Junioren</b>	-	Post SV Telekom Halle	Kreisliga
14.00 KWS:	<b>HFC 1. Männer</b>	-	1. FC Dynamo Dresden	Oberliga
15.00 Großkorbetha:	TSV Großkorbetha	-	<b>HFC 2. Männer</b>	Landesliga

### HFC-Mitgliederversammlung:

Freitag, 24.05.2002 um 19.00 Uhr im COM-CENTER Halle.



## DÜRERHAUS

Bauplanungs- und Ingenieurgesellschaft mbH  
06114 Halle/ Saale - Stephanusstraße 2 - Tel.: 0345/ 52 16 00

- \*\* Ein- und Mehrfamilienhäuser
- \*\* Schulen, Internate und Wohnheime
- \*\* Altbausanierung und Denkmalschutz
- \*\* Bbauungs- und Erschließungsplanung

**Erfahrene Ingenieure planen und überwachen Ihre Bauvorhaben in jeder Art und Ausführung**



**DRUCK**

**LO/SE**

**SIEB**



**GETIFIX**




## Fußball ist Kult(ur)



Fotos:  
Reinhard Japel  
Jens Schumann  
Sven Hebestreit





**VW Zentrum**  
Sachsen - Anhalt



**Autohaus**  
Halle-West



**GIPSER**  
GLAS- UND  
FENSTERBAU



**Darlusz Wosz**  
Hallenser  
Fußballnationalspieler

**ERFOLGHOFFNUNG**

**Mathias Allert**  
Hallenser  
Talent

Den Sportnachwuchs in Halle fördern. **Stadtwerke Halle GmbH**

Jüngstes OL-Team immer für eine Überraschung gut

Auch wenn die Amateurmansschaft des Bundesligisten FC Energie Cottbus natürlich im Schatten der Profis im Verein steht, seit 1998 haben auch die Teams um Trainer Jürgen Meseck zu einigen Meriten der Clubgeschichte des Lausitzer Traditionsvereins beigetragen. 1998 gelang nach dem Gewinn der Brandenburgischen Landesmeisterschaft, noch vor den eigentlichen Favoriten aus Brieske-Senftenberg oder Neustadt/ Dosse, der Aufstieg in die NOFV-Oberliga Staffel Süd. Nach einem hervorragenden 4. Platz im Aufstiegsjahr, nur der Meister VfL Halle 96, der VfB Leipzig II und der FSV Hoyerswerda standen in der Endabrechnung besser da, belegten die Cottbuser Youngster in den nachfolgenden Serien Platz 8 und 9. In den Jahren 1998 und 2001 wurden die Energie-Amateure jeweils Brandenburgischer Landespokalsieger. Wie schon in den vorangegangenen Serie ist auch in dieser Saison besonders die Heimschwäche der Cottbuser offensichtlich.

Ausgerechnet gegen unsere Mannschaft gelang der erste Heimerfolg 2001/2002. Doch die hin und wieder mit einigen Profis (Da Silva, Jungnickel, Scherbe, Schröter oder Termina) verstärkte Amateurmansschaft ist zwar noch nicht am rettenden Ufer Klassenerhalt, aber immer für eine Überraschung gut. Mit Sven Kubis, der ja auch schon einmal beim Ortsrivalen VfL 96 ein Gastspiel gab, besitzen die Cottbuser einen torgefährlichen Angreifer (12 Tore), der auch schon in der vergangenen Saison im KWS erfolgreich war.



Hinten v.l.n.r.:  
Trainer Jürgen Meseck, Physiotherapeut Jörg Dehlan, René Handreck, Nico Wendtland, Jörg Woltmann, Christoph Ballaschk, Sven Unversucht, Sven Kubis, Oliver Keutel, Betreuer Siegfried Petrick, Mannschaftsleiter Volker Brendahl.  
Vorn v.l.n.r.:  
Marcel Trehkopf, Thomas Pahn, André Thoms, Christian Weller, Stefan Wollermann.

**BILFINGER | BERGER**

**Mitteldeutsches Autohaus**  
Ihr freundlicher Opel Händler  
GmbH



## FC Energie Cottbus / Amateure

Nr.	Vorname	Name	Alter	Position	Spiele	Tore
	André	Thoms	20	Torwart		
	Gunnar	Berntsen	24	Torwart		
	Christoph	Ballaschk	22	Abwehr		
	Vragel	Da Silva	28	Abwehr		
	Stephan	Günther	21	Abwehr		
	Martin	Neubert	21	Abwehr		
	Jörg	Woltmann	33	Abwehr		
	Marcel	Trehkopf	20	Abwehr		
	Sebastian	Nuhs	19	Abwehr		
	Christian	Weller	19	Abwehr		
	René	Handreck	22	Mittelfeld		
	Thomas	Pahn	22	Mittelfeld		
	Hamid	Termina	25	Mittelfeld		
	Jörg	Scherbe	24	Mittelfeld		
	Sven	Unversucht	23	Mittelfeld		
	Nico	Wendland	20	Mittelfeld		
	Silvio	Schröter	22	Mittelfeld		
	Sebastian	Brychcy	19	Mittelfeld		
	Patrick	Jahn	19	Mittelfeld		
	Lars	Jungnickel	20	Angriff		
	Oliver	Keutel	21	Angriff		
	Sven	Kubis	26	Angriff		
	Stefan	Wollermann	20	Angriff		

Trainer: Jürgen Meseck  
Co-Trainer: Volker Brendahl



## Göhler

Tank- & Industrieanlagen

Kompetenz für Konzepte\*



Komplette Anlagen jeder Art und Größe, auch schlüsselfertig. Umrüstung/Umbau entsprechend Stage I+II.



Für alle Anwendungsbereiche. In allen Werkstoffen. Für Kraftstoffe, Gefahrstoffe und sonstige Flüssigkeiten.



Schlüsselfertig, in allen Größen, in konventioneller und Fertigbauweise, mit allen Zulassungen/Genehmigungen.



Reinigung von A1-A11-Tanks. Umrüstung gemäß gesetzlichen Bestimmungen. Wiederkehrende Prüfungen.



Hebe-, Meß-, Test- und Prüfeinrichtungen; Öl-, Druckluft-, A111- und Abgasanlagen usw., komplett aus einer Hand.



Bundesweit namhafte Referenzen und von den maßgebenden Behörden anerkannt und empfohlen.

\* **Unsere Kompetenz für Konzepte** umfaßt in 5 Fachbereichen die Beratung, Planung, Genehmigung; Lieferung, Montage, Service; Schulung; Prüfung durch eigene Sachverständige; Fachbetrieb nach WHG/VaWS, VbF/TRbF und ISO 9001.

**Franz Göhler GmbH & Co Betriebs KG**  
06116 Halle · Telefon 0345/57169-0  
Telefax 0345/5716938

Niederlassung Dresden: 01665 Dresden/Klipphausen  
Schwesterfirmen: Nürnberg · Hötzbach · Eschborn



# Die heutigen Aufstellungen



## Hallescher FC

Nr.	Vorname	Name	Alter	Position	Sp.OL	T. OL	Sp. LP	T. LP
1	Maik	Völkner	28	Torwart	1	0	3	0
2	Marcel	Geidel	23	Mittelfeld	22	0	3	1
4	Wellington	Da Luz Teobaldo	30	Abwehr	25	1	2	3
5	Lars	Georg	27	Mittelfeld	18	0	4	2
6	Mariusz	Kurzeja	28	Angriff	20	7	3	2
7	Rehmann	Carsten	23	Abwehr	10	0	0	0
8	Lars	Bartel	27	Mittelfeld	13	1	2	0
9	Enrico	Kricke	25	Angriff	28	13	4	1
10	Dariusz	Kurzeja	32	Mittelfeld	16	2	1	1
11	Timo	Lesch	25	Angriff	24	7	3	1
12	Robert	Schulz	22	Abwehr	0	0	0	0
13	Matthias	Krause	20	Angriff	9	0	0	0
14	Rafal	Klajnszmit	30	Mittelfeld	16	1	3	1
15	Peter	Freund	21	Abwehr	23	3	4	2
16	Eniz	Paden	33	Torwart	27	0	1	0
17	Sven	Bothfeld	20	Mittelfeld	19	0	2	0
18	Patrick	Zimmermann	22	Abwehr	22	0	4	0
19	Sascha	Kindling	22	Mittelfeld	4	0	1	0
20	Christian	Kirchhöfer	24	Mittelfeld	0	0	0	0
21	René	Stark	21	Mittelfeld	28	1	4	0
22	Jan	Eberhardt	18	Mittelfeld	0	0	0	0
24	Sven	Körner	19	Mittelfeld	4	0	0	0
25	Marko	Schädlich	19	Mittelfeld	2	0	0	0
26	Marcel	Riediger	20	Angriff	27	6	3	4

Trainer: Dieter Strozniak (47)

# Pokalspiel-Aufstellung



## 1. FC Magdeburg

Nr.	Vorname	Name	Alter	Position
1	Miroslav	Dreszer	36	Torwart
2	Herve	Brassart	18	Mittelfeld
3	Christian	Prest	21	Abwehr
4	Andreas	Golombek	33	Mittelfeld
5	Andreas	Lücke	21	Abwehr
6	Mario	Kallnik	27	Abwehr
7	Klaus	Dietrich	27	Abwehr
8	Dirk	Fengler	32	Mittelfeld
9	Waldemar	Koc	33	Abwehr
10	Pavel	Dobry	26	Angriff
11	Vlado	Papic	33	Angriff
12	Christian	Beer	21	Torwart
13	Stefan	Strauß	21	Angriff
14	Timm	Kreibich	21	Mittelfeld
15	Bodo	Schmidt	34	Abwehr
16	Sören	Holz	25	Abwehr
17	Maik	Zentrich	29	Mittelfeld
18	Ronny	Scholze	21	Mittelfeld
19	Stefan	Neumann	21	Mittelfeld
20	Dirk	Hannemann	31	Mittelfeld
21	Petr	Maslej	32	Mittelfeld
22	Armado	Zani	26	Angriff
23	Leo	Uzoma	23	Angriff
24	Marcus	Rasche	19	Angriff
25	Adek	Mba	23	Angriff
30	Norman	Becker	21	Torwart

Trainer: Joachim Steffens (51)  
Co-Trainer: Martin Hoffmann (47)

Schiedsrichter:  
Andreas Reiche (Wohlmirstedt)  
Rainer Thrun (Greppin)  
Matthias Nitsche (Wolfen)

**WMB**  
Werkzeugmaschinenbau

Die Bälle für das heutige Spiel  
werden gesponsert vom  
**XEROX Team Marschall**  
Wir danken Herrn  
Dirk Marschall  
für die Unterstützung.

## Angebot zum Dialog

E.ON Kraftwerke GmbH · Kraftwerk Schkopau  
An der Bober 100 · 06258 Korbetha  
T 0 34 61-75-0 · F 0 34 61-75-22 22  
Kraftwerk.Schkopau@eon-energie.com

**e-on** Kraftwerke

